

PROGRAMME DU SEMINAIRE	
Groupe	Maison d'Izieu
Nombre de participants	26
Leader du groupe	Cyrielle Forses, cforses@memorializieu.eu, Tel : +33 (0)4 79 87 21 05
Langue	Français
Institution/ contact	Maison d'Izieu, 70 Route de Lambraz, 01300 Izieu Tel : +33 (0)4 79 87 21 05

Séminaire Maison d'Izieu du 19/10/2025 au 24/10/2025

Dimanche 19 Octobre 2025	
17h00	Transfert de Cracovie à Oświęcim et enregistrement à l'hostel du musée <i>Transfer from Krakow to Oświęcim and museum's hostel check-in</i>
18h45	Dîner à l'hostel du musée / <i>Dinner at the museum's hostel</i>
Lundi 20 Octobre 2025	
8h00 – 12h00	Une introduction à l'histoire du camp. Visite de l'ancien camp d'Auschwitz I. <i>An introduction to the history of the camp. Visit of the former camp Auschwitz I.</i> <i>Dorota Kuczyńska</i>
12h00 – 12h45	Pause déjeuner à l'ICEAH / <i>Lunch break at ICEAH</i>
12h45 – 14h15	L'histoire inscrite dans l'objet / <i>History captured in artefacts</i> – <i>Atelier pédagogique/Workshop, Marine Dudziak-Vannier</i>
14h15 – 14h30	Pause café / <i>Coffee break at ICEAH</i>
14h30	Transfert de l'ICEAH au centre d'Oświęcim / <i>Transfer from ICEAH to Oświęcim center</i>
14h45 – 16h45	Oświęcim-Auschwitz-Oszpitzin – <i>Visite historique de la ville / Historical guided tour of the city</i> <i>traduction simultanée</i>
16h45	Retour en bus à l'ICEAH / <i>Return by bus to ICEAH</i>
17h00 – 18h30	Rencontre avec le directeur du musée Dr. Piotr M. A. Cywiński <i>Meeting with the director of the museum Dr. Piotr M. A. Cywiński</i>
19h00	Dîner à l'hostel du musée / <i>Dinner at the museum's hostel</i>

Mardi 21 Octobre 2025			
7h45	Départ en bus pour Birkenau / <i>Departure by bus to Birkenau</i>		
8h00 – 12h00	L'authenticité du lieu : vestiges, reliques et traces de l'ancien camp d'Auschwitz II – Birkenau / <i>The authenticity of the place : remains, relics and traces of the former camp of Auschwitz II-Birkenau</i> <i>Dorota Kuczyńska</i>		
12h00	Transfert de Birkenau à l'ICEAH / <i>Transfer from Birkenau to ICEAH</i>		
12h00 – 14h00 13h00	Pause déjeuner / <i>Lunch break – ICEAH</i> Contrôle de sécurité – <i>Security control</i> à 13h pour ceux qui souhaitent se rendre à la librairie du musée.		
13h45	Contrôle de sécurité – <i>Security control</i>		
14h00 – 15h00	Visite individuelle des expositions nationales / <i>Individual visit to national exhibitions</i>		
15h00 – 16h00	<table border="1"> <tr> <td>Les collections du musée / <i>The museum's collections</i> GROUPE 1 – <i>Visite du département des collections / Visit of the collections department, Block 25, Łukasz Janiga, traduction simultanée</i></td> <td>Préserver pour le future / <i>Preserving for the future</i> GROUPE 2 – <i>Visite des laboratoires de conservation / Visit of the preservation department, Traduction simultanée</i></td> </tr> </table>	Les collections du musée / <i>The museum's collections</i> GROUPE 1 – <i>Visite du département des collections / Visit of the collections department, Block 25, Łukasz Janiga, traduction simultanée</i>	Préserver pour le future / <i>Preserving for the future</i> GROUPE 2 – <i>Visite des laboratoires de conservation / Visit of the preservation department, Traduction simultanée</i>
Les collections du musée / <i>The museum's collections</i> GROUPE 1 – <i>Visite du département des collections / Visit of the collections department, Block 25, Łukasz Janiga, traduction simultanée</i>	Préserver pour le future / <i>Preserving for the future</i> GROUPE 2 – <i>Visite des laboratoires de conservation / Visit of the preservation department, Traduction simultanée</i>		
16h05	Contrôle de sécurité – <i>Security control</i>		
16h15 – 17h15	<table border="1"> <tr> <td>Préserver pour le future / <i>Preserving for the future</i> GROUPE 1 – <i>Visite des laboratoires de conservation / Visit of the preservation department, Traduction simultanée</i></td> <td>Les collections du musée / <i>The museum's collections</i> GROUPE 2 – <i>Visite du département des collections / Visit of the collections department, Block 25, Łukasz Janiga, traduction simultanée</i></td> </tr> </table>	Préserver pour le future / <i>Preserving for the future</i> GROUPE 1 – <i>Visite des laboratoires de conservation / Visit of the preservation department, Traduction simultanée</i>	Les collections du musée / <i>The museum's collections</i> GROUPE 2 – <i>Visite du département des collections / Visit of the collections department, Block 25, Łukasz Janiga, traduction simultanée</i>
Préserver pour le future / <i>Preserving for the future</i> GROUPE 1 – <i>Visite des laboratoires de conservation / Visit of the preservation department, Traduction simultanée</i>	Les collections du musée / <i>The museum's collections</i> GROUPE 2 – <i>Visite du département des collections / Visit of the collections department, Block 25, Łukasz Janiga, traduction simultanée</i>		
19h00	Dîner à l'hostel du musée / <i>Dinner at the museum's hostel</i>		
Mercredi 22 Octobre 2025			
9h00 – 9h30	Échange autour des activités pédagogiques de notre département, <i>Marine Dudziak-Vannier</i> <i>Exchange around the educational activities of our department</i>		
9h30 – 12h30	Traces du passé : la zone industrielle à proximité d'Auschwitz I / <i>Traces of the past: the industrial zone near Auschwitz I</i> <i>Excursion dans la zone – Dr. Igor Bartosik, traduction simultanée</i>		
12h45 – 13h45	Pause déjeuner / <i>Lunch break – ICEAH</i>		
13h45	Transfert de l'ICEAH au centre d'Oświęcim / <i>Transfer from ICEAH to Oświęcim center</i>		
14h00 – 16h00	Visite du musée juif et de la synagogue Chevra Lomdei Mishnayot <i>Visit to the Jewish Museum and the Chevra Lomdei Mishnayot Synagogue, traduction simultanée</i>		

16h00 – 17h00	Temps libre / <i>Free time</i>
17h00	Transfert du centre à l'hostel du musée pour récupérer les bagages, puis départ pour Cracovie. <i>Transfer from the centre to the museum hostel to collect luggage, then departure for Krakow.</i>
19h00	Enregistrement à l'hôtel / <i>Check-in at the hotel</i> Aparthotel, Lwowska 1/LU14, 30-548 Kraków
19h30	Dîner au restaurant à Cracovie / <i>Dinner at the restaurant in Krakow</i> Ariel, Szeroka 17/19, 31-053 Kraków
Jeudi 23 Octobre 2025	
9h00 – 10h00	Visite guidée du musée de la pharmacie « pod orłem » / <i>Guided tour of the “pod orłem” pharmacy museum</i>
10h00 – 13h30	Le temps de l'occupation à Cracovie / <i>The time of occupation in Krakow</i> – <i>Visite guidée historique de la ville / Historical guided tour of the city, Janina Naskalska-Babik</i>
13h30 – 14h30	Pause déjeuner / <i>Lunch break</i>
14h30 – 16h00	Rencontre avec Monsieur le Consul Cédric Peltier / <i>Meeting with Consul Cédric Peltier</i>
16h00 – 19h00	Temps libre / <i>Free time</i>
19h00	Dîner à l'hôtel / <i>Dinner at the hotel</i>
Vendredi 24 Octobre 2025	
10h15	Transfert de l'hôtel à l'aéroport / <i>Transfer from hotel to airport</i>

Les activités pédagogiques sont réalisées dans le bâtiment dont l'adaptation a été financée dans le cadre du projet "L'adaptation des locaux de "l'ancien théâtre" pour le fonctionnement du Centre international d'éducation sur Auschwitz et l'Holocauste" - Programme Opérationnel Infrastructure et Environnement 2014-2020

Educational activities are realized in the building which adaptation has been financed within the project "The Adaptation of the "Old Theatre" Premises for the Functioning of the International Center for Education about Auschwitz and the Holocaust" – Operational Programme Infrastructure and Environment 2014-2020

